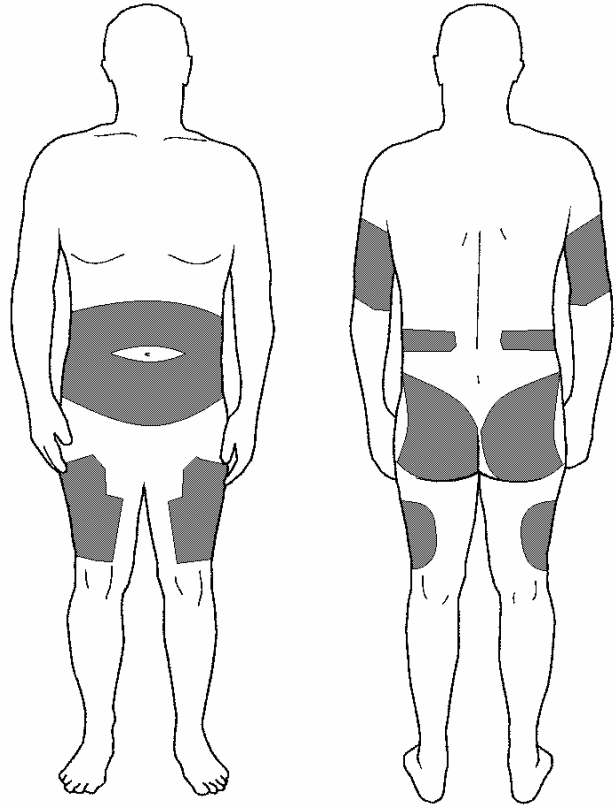


Giving Medicine by Subcutaneous Injection

Select the Site for Injection

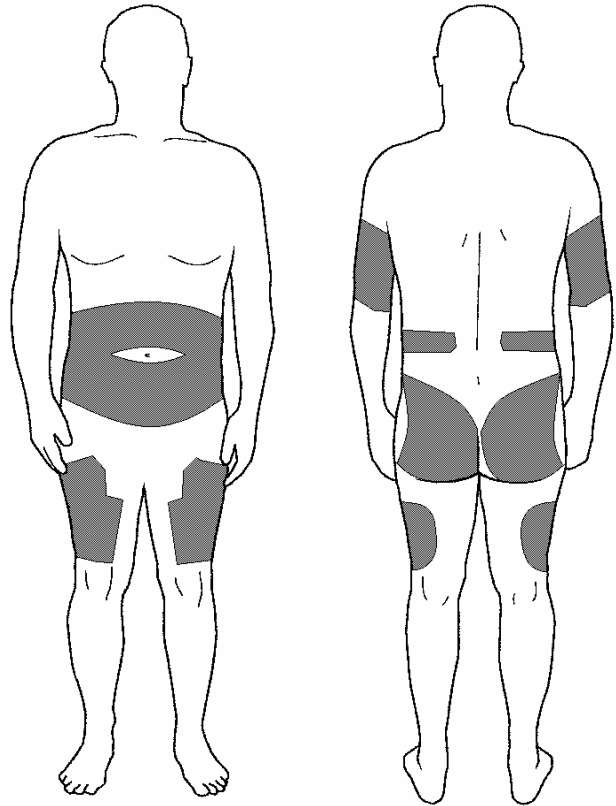
- Sites which can be used are:
 - Backs of the upper arms
 - Abdomen, around the navel
 - Front and side of thighs or upper legs
 - Back above waist
 - Buttocks
- Stay 1 inch away from the last injection.
- Stay 2 inches away from your navel or scars.
- **Do not** use areas that are bruised, tender or swollen.



Cho Thuốc bằng cách Tiêm Dưới Da

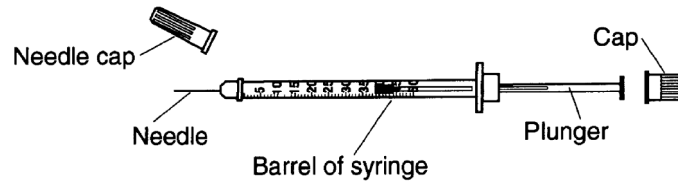
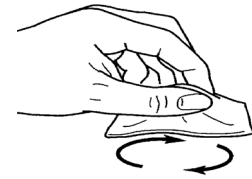
Chọn chỗ tiêm

- Chỗ dùng được là:
 - Ngoài sau phía trên cánh tay
 - Bụng, xung quanh rốn
 - Trước và sau đùi hoặc phía trên chân
 - Sau lưng trên eo
 - Mông
- Tiêm cách xa 1 inch (25.4 mm) so với chỗ tiêm trước.
- Tiêm cách xa 2 inch (50.8 mm) so với rốn hoặc sẹo.
- **Đừng** tiêm chỗ bị bầm, mềm hoặc sưng.

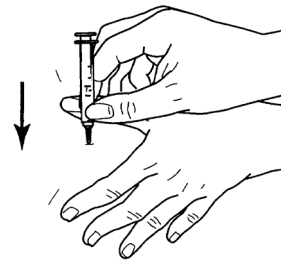


Inject the Medicine

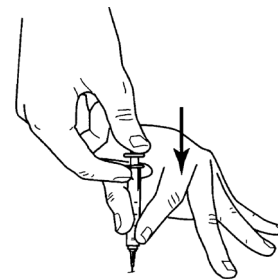
1. Wash your hands.
2. Clean your skin with an alcohol pad using a circular motion. Let the alcohol air dry.
3. Remove the needle cap and hold the syringe like a dart.



4. Gently pinch the skin at the injection site.



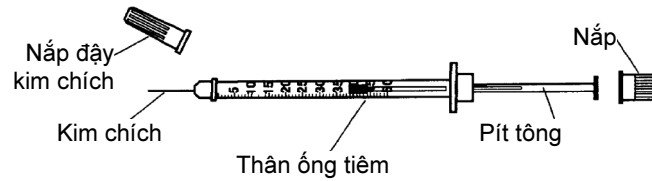
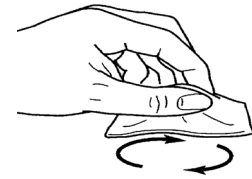
5. Insert the needle straight into the skin.



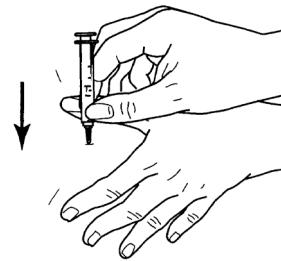
6. Let go of the skin and give the medicine slowly by pushing in the plunger.

Tiêm thuốc

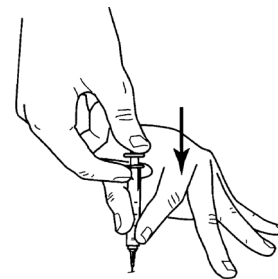
1. Rửa tay.
2. Lau da với miếng bông tẩm cồn theo vòng tròn. Để không khí làm khô cồn.
3. Tháo nắp kim tiêm và cầm ống tiêm như phi tiêu.



4. Véo nhẹ da chỗ tiêm.

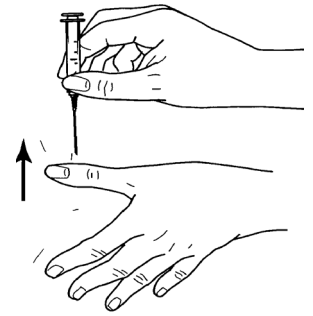


5. Đâm kim thẳng vào da.



6. Buông da ra và cho thuốc bằng cách chậm chậm đẩy pit tông vào.

7. Pull the needle out of your skin and quickly press the alcohol pad or your finger onto the site. **Do not rub the skin.**
8. Hold pressure on the site for 30-60 seconds.



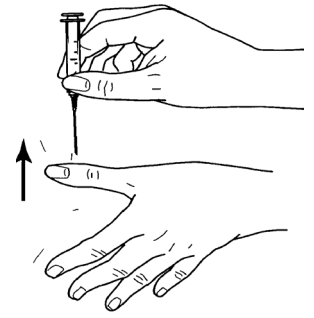
Clean Up Supplies

- Put the used syringe and needle into a strong container that has a cap or lid, such as a bleach or detergent jug. Do not recap the needle.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

7. Kéo kim ra khỏi da và ấn nhanh miếng bông tẩm cồn hoặc tay lên chỗ tiêm. **Đừng chà sát trên da.**

8. Ấn chặt chỗ tiêm 30-60 giây.



Dọn dẹp vật liệu

- Bỏ ống tiêm và kim dùng rồi vào đồ đựng chắc chắn có đầu đậy hoặc nắp, chẳng hạn như bình đựng thuốc tây hoặc thuốc giặt. **Đừng đậy nắp kim lại.**

Bàn với bác sĩ hoặc y tá nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi hay thắc mắc nào.

1/2007. Developed through a partnership of Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.